

ادبیات کمونیستیه بخبریه

هفته‌لق سیاسی ، ادبی ، علمی غزته‌در

جلد : ۳

سنه : ۲ ۸ رجب ۱۳۳۶ جمعه ایرتسی ۲۰ نيسان ۱۹۱۸ نومرو ۳۳ — ۶۴

اجمال افکار

اکم ایسته ، باضود پیلسه ایدی ...

« زمان » غزته‌سی سر محرر موقری شکری بک افندی به

بوکون ، پر خلوص ، پر عزم و ارادت بر حکومت مقدرات عثمانیه به نمک‌هباندر . بونکاه برابر مطیه فکرته ، سیر و سفرنده مشکلاته اوغرییور . یالیا ایدیورز . نه‌دن ، نیچون ؟ شو استفهاملره اجوبه مقنعه تدارک ایتک مقصدیه ادوار آفایه به ، وشیمدیلک ، هیچ اولمازسه ، جتتمکان سلطان عبدالحمید خان ثانینک عهد سلطنتنه طوغری بر سیاحت ذهنیه‌ده بولونه‌لی یز .

کچن عهد سلطنتده علم و معارف حقیقه تعمیم ایدلک ایسته‌نلسه ایدی ، ممکن اولوردی . نته‌کیم ، خاقان سابقک عصر حکومتده مکتب طیه بردور نوینه کیردی . (حیدرپاشا) ده مهیکل و مشکل بر عرفانسرای انشا ایدلدی . مکتب حقوق ، مکتب ملکیه ودها سائر ایریلی ، اوفقلی مکاتب تأسس ایتدی . دارالفنونک بیله تملی او قرنده آتلدی . اکر اوزمان ، نسبی واضافی بر سر بستی دائره‌سنده دارالفنون تنسیق ایدلسه ، معارفه دها فضله اهمیت ویرلسه ایدی ، بوکون ، بردانشوران اردوسنه مالک اوله جقدق . مطیه فکرتمز یالیا لامیه جقدی ، دها فضله منور انمز بولونه جقدی . بوکا شک و شبهه یوقدر .

زردشت مسئله‌سی

ادیب محترم ابن‌الرفعت ساح بك افندی‌یه

محترم افندم ! . . .

شیمدی لطفاً بنی دیکله‌ییکز و تصدیع ایدرسه‌م قصور، بنده دکادر : کچن پنجشنبه دکل ، اولکی پنجشنبه - سزك اویالکز اسملرینی اوکرنمش اولدوغنکز - علمای مشهوره‌نك بزجه موضوع بحث اولان اثرلرینی سزه کوسترمک ونه‌شکده ، نه جمده شیلر اولدوغنه دائرده بر فکر ویره‌بیلیمک ایچون بش دانه کتاب ایله آتی اداره‌خانه‌سنه کیش و - خوش بر تصادف اوله‌رق - ذات غالیگزیده اوراده بولشدم .

محترم جلال نوری وساقی بکار حضورنده سزه ایلاک سؤال :

[بك افندی (روولینسن) ی (ماقس موللر) ی (ووتینه) ی، الی آخر، کورورسه‌کنز طائیرمی‌سکز اوقورسه‌کنز آکلارمی‌سکز؟]

دیملک اولمشدی . سزی ده‌ا زیاده صیقینتی‌ده بر اقامق ایچون او کتابلری همان نظرگاه عالیکزه سوروب جواب‌گزی بکله‌مشدم . بزم مباحثاتمه‌پك یاقیندن شاهد اولان بواکی مشترک دوست حضورنده اعتراف ایتدیگزیدی‌که او کتابلری کورمه‌مش‌سکزد . عکسینی ادعا ایتسه‌بسیکز اوچ درت سنه مهلت ایله برابر آثار مذکورده‌ی سزه تودیعی ایده‌جک و انقضای مهلتدن صوکره‌ینه بو مسئله حقیقه‌فکر یگزیدی‌صوره‌جقدم .

بواعتراف‌کنز اوزرینه سزه او کتابلرک - دعوا‌مزده سند اوله‌بیله‌جک - اک قطعی ، اک صریح حکملری ناطق بعضی مهم جمله‌لرینی‌ده بالذات ترجمه و مفادینی یوکسک سله تفهیم ایتشدم . انکایزجه‌یه واقف اولان جلال نوری بك دخی بنی قونترول ایدیوردی .

عالم عرفانده باشقه بر (روولینسن) ، باشقه بر (ماقس موللر) فلان اولسه‌یدی ، بحثی براز ده‌ا اوزاتمی ایچون هیچ اولمازسه معقول و منطقی بروسيله بولنوردی . بو آدم‌لرک چقدر دنیایه کله‌مش اولدقلرینه سزده بیان قناعت ایتدیگز . بناء علیه بحث بوراده بیتمک کرکدی ، بواعترافات‌گزی ایکی سطرله هرکسه تفهیم ایده‌بیلیردی‌گز . حالبوکه سز او‌یله یا‌مادی‌گز ! . همان ایرتسی کونی قلمی اله آلدی‌گز ، و بر کورولتولوجه مکتوب یازهرق قباحتی مأخذ یکانه‌کنز اولان زواللی محرره عطف ایدوب کندیکزی پا‌که چیقارمق ایسته‌دی‌گز ! ماشا‌الله‌کنز وار ! . . . صیقینتی کیی شیلر حس ایتیورسکز او‌یله ایسه‌لطفاً دیکله‌ییکز وای بیلک‌زکه (بر سورچن آتک باشی کسيلمز !) بر کره‌عربه (یولدن چیقنجه‌dérailé) ، نه‌قدر ایلری کیدرسه اوقدر چاموره باظار . هر یی ملاحظه‌کنز بنم دعوا‌مه یکی برسند قوی ابراز ایتمکدن باشقه برایشه یارامیور . بناء علیه او مکتوب‌گزه‌ده تشکر ایده‌رم .

شو آشایگی دلائلی (بوتون ملتړك تاريخ مصوری Illustrated Hystory of all nations) نام اثر مشهورك ایکنجی جلدندن عیناً نقل اییدیورم . نزره معهود پنخشنبه کونی واقع اولان تصادف مسعودمده سویله مش اولدوغم کیی اون بش بویوك جلد تشکیل ایتك اوزره آمریقاده مشاهیر متخصصیندن مرکب برقافله علما طرفندن وجوده کتیربان بواثر، تمامیه تدقیقات اخیر ووثائق جدیدیه استناداً یازلمشدر . علی الخصوص بو ایکنجی جلدینك اك بویوك قسمی ایران تاریخنه وزردشت دینه حصر ایدن (قلهیر Clare) هرکسدن زیاده (روولینسن) ی استشهاد واونك حکمنه اعتبار وانقیاد ایتکدهدر .

بو کتابك (۷۸) نجی صحیفه سی (مهد مدنی) عنوانیه باشلیور و (مه دلر) تاریخنك اوچونجی قسمی تشکیل اییدیور . [P. 478. Section III. Median Civilization]
شوبش آلتی سطره تنزلاً بر باقیکنز؛ عثمانلیچه دره البت بولسانی ای آکلارسکنز :
[مدلرک وفارسلرک آریانی المنشأ وخصم اولدقلری .] (*)

[بوتون تواریخ مقدسه وغیرمقدسه، (مه دلر) ایله (پارس) لری (عینی جنسدن ! Kindred) ملتیر اولق اوزره تصنیف اییدیور . بو ادعای صوک تدقیقات لسانیه تقویه ایدوب (طوتیور Sustained) . تدقیقات مذکور (اثبات اییدیور ! proves) که اوایکی ملت (عرق ولسانجه متماثل similar in race and language) اولدوغی کیی (تشکیلات ، مؤسسات و دین institutions and religion) نقطه نظرندن ده اویله در . (هرودوت Herodotus) و (سترابون Strabo) ك افادات صریحه سیله دخی مؤید اولان بویکیفیت ، نزه کوستریوز که مه دلر ، و پارس لری - ملل ایرانیه نك بو باشلیجه (رهبر leading) لری ! - عرق قافقاسی نك (آریانی Arian) یاخود (هندو اوروپائی Indo-European) ده نیان بویوك (دال branch) نه منسوبدرلر .]

صوکره ینه عینی کتابك (۵۳۵) نجی صحیفه سنده (مهدو - پارس) مدیتندن اوزون اوزادییه بحث ایدن بشنجی قسمدن آشای سوزلری عیناً و حرفیاً ترجمه اییدیورم :

[P. 535. Section V. Medo-Persian civilization]

[مه دلرک وپارسی لرك آریانی المنشأ اولدقلری .] (**)

[بونیدن اول ، پارس لری له مه دلرک (عینیت مایه ethnic identity) سندن بحث ایتدیکنمزه و بویکی ملتک (ایلك یوردی primeval home) نك (باختر Bactria) ده اولدوغنی کورمش و (قبل التاریخی زمانلر prehistoric times) ده جنوب غربییه هجرت ایتمش اولدقلری نه کورمشدك . مه دلر وپارسی لری ، بویوك (ایران یاخود آریا عائله سی the great iranid or arian family) نك عینی جنسدن بر دالی در . بوده قافقاس عرقنك هندو اوروپائی (قسم division) ی در . قافقاس عرقنك بو قسمنه تخصیص ایدلمش اولان (آریا) اسمی تاریخ و (عنعنات حایه actual traditions) اوزرینه ویرلمشدی . (زنداوه ستا) ده مذکور اولدوغی اوزره (آهورا مازدا Ahura Mazda) نك یعنی یزدانك ملت

Arian origin and kinship of the Medians and Persians. (*)

Arian origin of the Medes and Persians. (**)

مخصوصه سینه منشأ یعنی ایلک یورد اولق اوزره کوستریلن (اگ کوزل نواحی و ممالک) (آریانه نام وانه یو Arianem Vaejo) ایدی که (اصیلارک منبجی) دیمکدر . (هه رودوت) دییورکه کندی زمانده مه دلر- اونلری احاطه ایدن بوتون ملتلر طرفدن - (آریانی لر) دیه یاد اولنوردی . (بهستون Behistun یا خود بیستون) آبده سنی وجوده کتیرمک ایچون (دارای هشتاسپ Darius Hystaspes) ک قوللاندیخی (ناحت یعنی سنکتراش Sculptor) کندیلکندن علاوه ایتدیکی بر (قید note) ایله ، (زاغروس Zagros) طاغلری جهته کی یولی (سکیتلر Scythes) ، آکلاشمشدرکه : (آهورا مازدا) آریانی لرک اللهی در . عین آبده ده دیگر بر (یازی inscription) وارکه (دارای هشتاسپ) ک شو سوزلرینی ناطق در : [بن بر پارسی بم ؛ بر پارسی نک اوغلی بم ؛ آریانی الاصل بر آریام !...] (*) ارسطونک شا کردی اولان (ئوده موس Eudemus) ، - رؤسای روحانیه سی (مغلر Mages) دن عبارت اولان - ملته (آریا ملتی the arian nation) دییور . الی آخره !...]
بوعباردلر خیلی صریح ، دکلای افندم ؟...

بوندن صوکره ، اوایکی ملته عینی اصلدن مشتق ، عینی آماندن طوغمش ئوزقارداش اولدوغنی اطرافیه اثبات ایتک ایچون [البسه لری ، سلاحلری ، سرپوشلری ، صاچلری ، صاقاللری ، شمائل وجهیه لری ، عادتلری ، مزاجلری ، اخلاقلری ؛ حتی پاپوجلری و پادشاهلرینک قوللاندیخی شمشیه لری ، قانون جزالری ، تشکیلات عسکریه لری ، حائله حیاتلری ، قادینلرینک مردانه کوزلالکی] ودها برچوق خصوصاتی حقنده اوقدر تفصیلات وارکه یوز صحیفه نی تجاوز ایدم بیلیر . مع مافیه مراق ایتدیکیز . بومحک ویردیکی شوق ایله همان شوکولرده یازمغه قطعاً نیت ایتمش اولدوغم اثرده بوتون اوصحیفه لری عیناً ترجمه ایدم حکم . (آریا نمونه سی type arien) اولق اوزره مشهور (رولینسن Rowlinson) ک اثرنده مندرج اولان واصلاً (بهستون Behistun) محکوکاتندن کتاب مذکورده نقل ایدیلن تصویر دخی اقتباس ایدم حکم . باقالم اوایله مقوس بورونلی ، مقوس قاشلی ، بادم کوزلی ، اوزون قیویرجق صاچلی و صاقاللی بر تورانی چهره سی کوره یلادیکی کزی خاطر لیورمی سکیز ؟ !... اگر حقیق توران نمونه سی بیلیمورسه کیز ، اونیده سزه کوسترمک ، هم برقاچ یرده کوسترمک ممکن ویک قولایدر . اولاً ، شوصوک زمانلرده (طورقان) خرابه مدینتی تدقیق وتبع ایدم رک برچوق مهم کشفیاته موفق اولان آلمان عالم مشهوری (فون لوقوق) ک او قوجالمان اثری وارکه برچوق بویوک لوحه لرنده او ، توران مدینتنک آثارینی رنگا رنگ تصویرلرله کوستیر . اونلر میاننده چاموردن پالمش و فرونده قوروتولش بعضی آثار صنعتده وارکه خیلی ماعرانه بر صورتده (خفیف قابارتمه bas-relief) اوله رق برطاقم انسان چهره لری عرض ایدر . اوزمانک مدنی تورانیلرینی تصویر ایدن بوچهره لرتمایله تورانی شمائلنک اصل بر نمونه سی در . بز ، رائف پاشا زاده فوآد بکه (فون لوقوق) ک مذکور اثرینی - بومملکتده - بلکه اک اول کورنلرز . بناء علیه (رولینسن) ایله (فون لوقوق) ک کتابلرنده مندرج اولان اوچهره لری کوروب مقایسه ایدم رک بر فکر ایدیندکدن صوکره عالمه ، علم اقوام درسی ویرمکه قالمش اولسه بیدیکز حق زده البت دها خیرلیجه اولوردی . اگر حقیقتاً (رولینسن) ک

I am a Persian, the son of a Persian; an arian of arian descent! (*)

اثرینی کورمیش اولسه بیدیکز، بو خصوصی تحقیق ایچون اجنبی لسانلرینی آکلامقده کی عجز کز بیله بر مانع اوله مازدی. چونکه اسکایزجه دن بر تک کله یه معنا ویره مه مکه برابر - قویاً امید ایدیورم که - اوکتابده کی تصویرک بر انسان رسمی و برابرانی چهره سی اولدوغنی ذکای نافذ کز سایه سنده کشف ایده بیلیدیکز، بزم (موزه Musée) بی زیارت بیورمیش اولدوغ کزده تردد ایدیورم. فقط هیچ کیمه دیکز ایسه بر کزه تنزلاً اوغراییکزده معهود (اسکندرک لحدی Sarcophage d'Alexandre) اطرافنده کی (یوکسک قابارتمه Haut-relief) هیکالرده ایرانی قیافتنه و چهره لرینه باقی کز. باقیلم تورانی شمانله بکزر برشی کوره بیلیرمی سکز؟..

اگر سز، (روولینسن) ی - شویله برسراق ایدوب - قاریشدیرمیش و برایی سطرینی تربیه فکریه دن حصه دار اولان بر آدمه ترجمه ایتدیرمیش اولسه بیدیکز، او مؤلف مشهورک بالذات ایران شمانل عرقیه سی حقنده کی سوزلرینی اورسملی صحیفه اطرافنده بوله بیلیدیکز. فقط سز، بونائقی علمیه دن هیچ برینی - اما هیچ برینی! - کورمه مش سکز. کورمه دیکز اثرلرینی طایجاد یکنز مؤلفر حقنده ده بول بول آتوب طوتویورسکز و صاف درونلغ کزده باقی کز که بو یچاره علمکزک دکه آدملره نصیب اوله مایه حق قدر مستثنای امتیاز اولدوغنه ایثانه رق میدان هنرده بالا چالغنه قالدیشیورسکز. مثلاً: بیلیر بیلمز، یمین ایدیورسکز که بن علم لسنده مشهور اولان اشتقاق قانونک اسمنی بیله ایشتمه مشمدر.

او قومادینی بر کتابک محتویاتندن - بی محابا - بحث ایدن بر آدمک، ینه بی محابا و بلا پروا یمین ایتمه سی نه قدر اهمیت حائز اوله بیلیر؟. اونی قارئین کرام دوشونسون!.. بکا صور ولورسه (یمینک حکمی آدمه کوره در!) دیر کچه رم.

اونو تماییکز!.. وینه ایسته دیکز قدر یمین ایدیکز!.. اونو تماییکز که سز که دعوا من ایکی قضیه اوزرینه در. برنجیسی: [زردشت، اصلاً مه در!؛] ایکنجیسی: [مدل اصلاً تورانی در!؛] [چهار لریله تلخیصاً] ایدلشدی. سزک ادعا کز بوایدی. دکلی؟،

بو بر مقدمه در. سزه هر مشهور مؤلف و محقق دن دلیل کتیره جکم. و بونلر میاننده اک اول (روولینسن)، (ماقس مولار) کیبی، ناصلسه دیلکزه دوشن علمای بنای سولته جکم، سزک باطل ادعا کزی رجم ایده بیله جک قدر دایلار وار. همان لطفاً دیکه ییکز؛ چونکه:

دها بر جوق مابعدی وار.

رضا توفیقی